

M 784.068.02-62

საქართველოს სსრ კულტურის სამინისტრო
ხალხური შემოქმედების რესპუბლიკური სახლი



02036340
გიგანტი

FM 19
1

ა. ჩირიცევილი

სიყვარული ლამაზის

ორი ხილათვის ფ-კიანოს თანხმაით

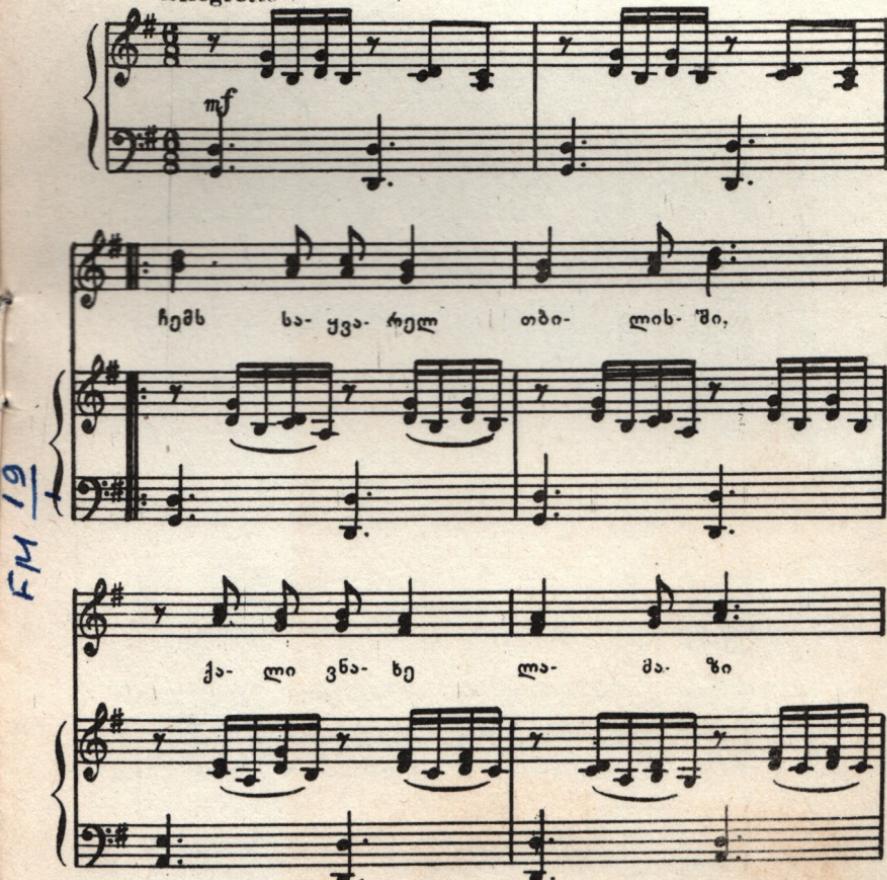
თბილისი
1968

სიყვარული ღამაზის

თემ. გ. გრიგორიშვილისა მუს. გ. ჩირინაშვილისა

Allegretto

F M 10



ჩემს ხა- გვა- რელ თბი- ლის- ში,
 ქა- ლი კნა- ხე რა- ბა- ზი

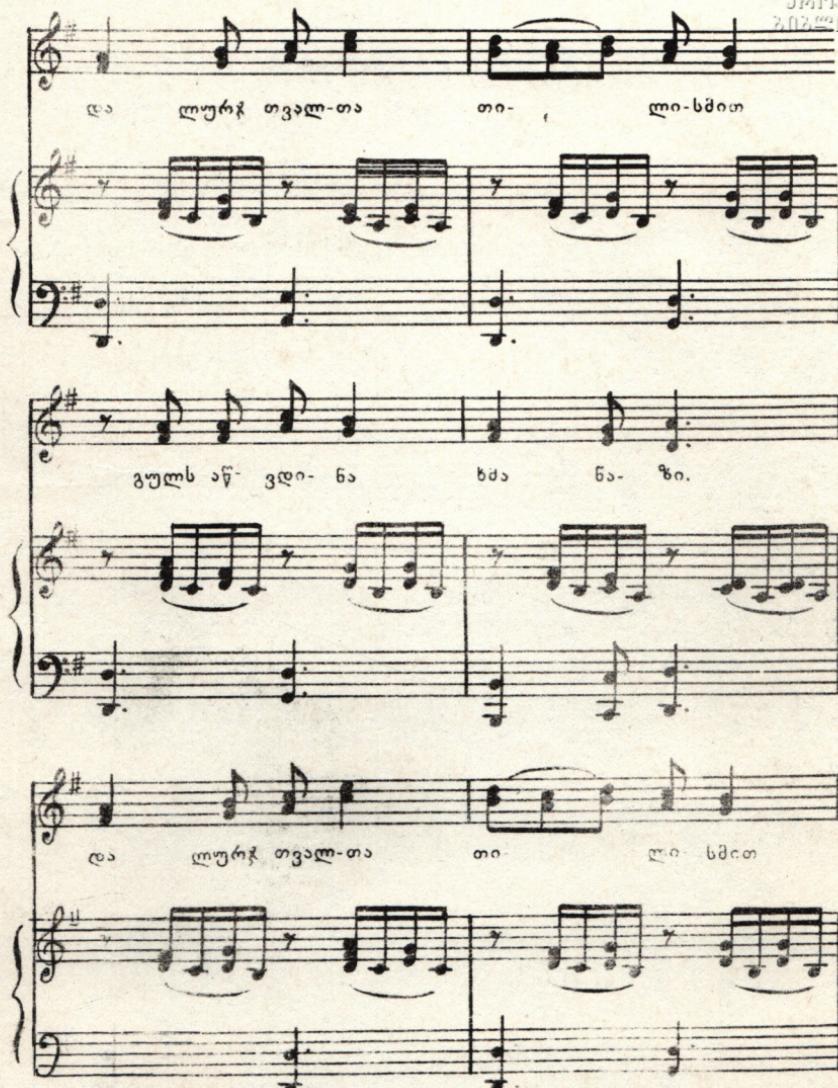
-1-



და ლურჯ თვალ-თა თი- ლი-სბით

გულს აშ- ვდი- ნა ბა ნა- ზი.

და ლურჯ თვალ-თა თი- ლი-სბით



Sheet music for three voices (Soprano, Alto, Bass) in G major, 2/4 time.

Soprano (Top Voice):

- Measure 1: Rest, B, D, F#; Rest, E, G, B.
- Measure 2: Rest, C, E, G, B, D; Rest, C, E, G, B, D.
- Measure 3: Rest, C, E, G, B, D; Rest, C, E, G, B, D.

Alto (Middle Voice):

- Measure 1: Rest, C, E, G, B, D; Rest, C, E, G, B, D.
- Measure 2: Rest, C, E, G, B, D; Rest, C, E, G, B, D.
- Measure 3: Rest, C, E, G, B, D; Rest, C, E, G, B, D.

Bass (Bottom Voice):

- Measure 1: Rest, C, E, G, B, D; Rest, C, E, G, B, D.
- Measure 2: Rest, C, E, G, B, D; Rest, C, E, G, B, D.
- Measure 3: Rest, C, E, G, B, D; Rest, C, E, G, B, D.

Text:

გულს აწ- ვდი- ნა ნა- ნა- ზი.
 თუმც მო- რი- დან მო- ნი- ბლა

Sheet music for voice and piano. The vocal part is in soprano clef, and the piano part is in bass clef. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are in Georgian.

Top vocal line lyrics: ბა- გრამ თურ- შე ყვი- ლა ეს

Middle vocal line lyrics: თვალთ-მაქ- ცო- ბა ყო- ლა.

Bottom vocal line lyrics: ბა- გრამ თურ- ი



Sheet music for Odia folk song "ତୁ ହେଉ ଦେଖିବାକୁ ପାରିବୁ" (Tu heu dekhiba k'pa'ribu).

The music is arranged for two voices (Soprano and Alto) and piano/bass.

Soprano (Top Voice):

- Measure 1: G major, 2/4 time. Notes: G, A, B, C, D, E, F#.
- Measure 2: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.
- Measure 3: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.
- Measure 4: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.
- Measure 5: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.
- Measure 6: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.
- Measure 7: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.
- Measure 8: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.

Alto (Second Voice):

- Measure 1: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.
- Measure 2: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.
- Measure 3: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.
- Measure 4: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.
- Measure 5: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.
- Measure 6: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.
- Measure 7: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.
- Measure 8: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.

Bass/Piano:

- Measure 1: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.
- Measure 2: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.
- Measure 3: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.
- Measure 4: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.
- Measure 5: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.
- Measure 6: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.
- Measure 7: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.
- Measure 8: Notes: G, A, B, C, D, E, F#.

Lyrics:

ତୁ ହେଉ ଦେଖିବାକୁ ପାରିବୁ
ତୁ ହେଉ ଦେଖିବାକୁ ପାରିବୁ



Sheet music for two voices and piano.

Top Voice (Soprano):

Key: G major (indicated by a sharp sign). Time signature: Common time (indicated by a 'C').

Text (Georgian):

- Line 1: ბა- გრამ თურ- შე უვი- სა ეს
- Line 2: თვალთ-მაქ- ცმ- ბა უმ- ვი-

Piano Accompaniment:

Key: G major. Time signature: Common time.

Text (Georgian):

- Line 1: მა.
- Line 2: მა.
- Line 3: მა.

Bottom Voice (Bass):

Key: G major. Time signature: Common time.

Text (Georgian):

- Line 1: ბა.
- Line 2: ბა.
- Line 3: ბა.

ହୋ-ହା-ହା-ହୋ ହାହ- ଜାହ-

2!

ჩემს საყვარელ თბილისში,
 ქალი ვნახე ლამაზი
 და ლურჯ თვალთა თილისმით
 გულს აწვდინა ხმა ნაზი.
 თუმც შორიდან მომხიბლა
 და სიმე მომფინა,
 მაგრამ თურმე ყველა ეს
 თვალთმაქცობა ყოფილა.
 მასთან ახლოს მივედი —
 ტრფობის ცეცხლი მეკიდა,
 ჟელი ნაზად მოვყიდე, —
 ნეტავ არ მომეკიდა:
 ვიგრძენ მხოლოდ ფიტულა...
 ვერსად ნახო სადარი, —
 ხიდიადე სულისა
 ექებნე, მაგრამ სად არის!
 ჩააცვი და ატარე,
 ეცერე და აცინე,
 თუ ოჯახი უხსენე: —
 „ოჯახისთვის გამწირე!“.
 სიყვარულის ბადე კი
 რა ლამაზად დაჭარგა,
 მაგრამ ტრფობამ ლამაზი
 შინაარსი დაჭარგა!

[- 2]

489/48.

უფასო



М. ЧИРИНАШВИЛИ
ЛЮБОВЬ КРАСАВИЦЫ
(На грузинском языке)
Тбилиси 1968 г.

მუს. რედ. გ. ციციშვილი

ლიტ. რედ. ე. დიდიშვილიშვილი